

Guida alla Lettura

In questa parte è stato analizzato i sūtra, dal sesto al dodicesimo, della seconda sezione, Sādhana pādaḥ (साधन पादः), degli Yogasūtra. Le slide sono così strutturate:

- Sesto Sūtra
- Settimo Sūtra
- Ottavo Sūtra
- Nono Sūtra
- Decimo Sūtra
- Undicesimo Sūtra
- Dodicesimo Sūtra

SESTO SŪTRA

Sesto Sūtra

Dr̥gdarśanaśaktyorekātmatevā smitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

San. *Dr̥g* (o *dr̥k*) Nei composti corrisponde a *dr̥ś*.
दृग्

San. *Dr̥ś* **Verbo politematico:** vedere, guardare, considerare, comprendere, avere cura per, esaminare. **Sostantivo maschile:** sguardo, visione, conoscenza. **Sostantivo femminile:** apparenza, (occhio), teoria, dottrina.

Dr̥gdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

Continua spiegazione di ***Dr̥g***

San. *Dr̥ś* Vedere con la mente, visitare, notare, avere attenzione per, cercare, vedere attraverso le Intuizioni divine, pianificare, escogitare.

San. *Dr̥ṣṭi* (Opinione). Termine usato per indicare un punto di vista soggettivo, mondano, errato.

Pal. *Diṭṭhi*

Tib. *Ita ba nyon mongs can*

} Idem.

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

San. *Darśana* Apparenza, dottrina filosofica, esame,
दर्शन giudizio, osservazione, visione, percezione,
che vede, che mostra, che insegna, visione,
prospettiva, mostrando, guardando,
conoscendo, osservando, percependo,
percezione oculare, ispezione, esame, vista
dell'occhio, incontro, udienza, pubblico,
contemplando, giudizio, discernimento,
intelletto, vista, sistema filosofico, l'occhio,
presenza, apparenza, aspetto, sembianza,
colore, sogno, colore, specchio.

5

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

Continua spiegazione di ***Darśana***

San. *Darśa* Che guarda a...
दर्श

Pal. *Dassana* Visione, punto di vista mobile.

Tib. *Ita-ba* Idem + opinione.

6

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

San. Śaktyoḥ

शक्त्योः

San. Śakti

Potere, abilità, forza, sforzo, energia, efficacia, potere regale, energia o potere attivo di una divinità personificata come sua moglie e adorata sotto nomi diversi dalla setta śakta.

San. Śak/tyo/h

Coloro che attuano lo 'Śak'.

San. Śak

(verbo) Aiutare, essere capace o competente, forte o potente, soggiogare.

7

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

San. Eka

Uno, solo, stesso.

एक

San. Ātmata

Il senso del sé.

आत्मात →

आत्म Ātma nei composti corrisponde ad Ātman.

San. Ātman

Respiro, anima, "io", "Sé", essenza, respiro, principio di vita, il sé, anima individuale, muovere, respirare, peculiarità, la persona o l'intero corpo considerato come uno ed opposto alle parti separate del corpo, la comprensione, la mente, il corpo,

8

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

Continua spiegazione di ***Ātmata***

San. <i>Ātman</i>	Il più alto, principio personale di vita, il sole, il fuoco, un figlio.
Pal. <i>Attā</i>	Idem.
Tib. <i>Bdag</i>	Idem.
Cin. <i>Wǒ</i> 我	Idem.
Gia. <i>Ga</i> 我	Idem.

9

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

Continua spiegazione di ***Ātmata***

Cin. *Wǒ* 我 Idem.

Graficamente rappresenta una particolare arma cinese. Viene adottato come pronome personale di prima persona singolare e plurale. Fino a qualche secolo fa negli scritti in cinese classico ritroviamo l'ideogramma 吾 *wú*, 'io', formato da 五 *wǔ*, il numero 'cinque', (che per secoli ha rappresentato i 5 elementi provenienti dallo yin e dallo yang, o la nota musicale LA nella scala 'gongchepu') e da 口 *kǒu*, 'bocca', 'apertura', 'porta', 'entrata'.

10

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

Continua spiegazione di ***Ātmata***

San. <i>Ātmadr̥ṣṭi</i> Pal. <i>Attadiṭṭhi</i> Tib. <i>Bdag-gi ita ba</i>	} Credere nel “Sé”, Punto di vista.
San. <i>Ātmadr̥ṣṭivāsanā</i> Tib. <i>Bdag ita’i bag chags</i>	} Tracce karmiche della credenza in un “Sé”.
San. <i>Ātmagrāha</i> Tib. <i>Bdag ’dzin</i>	} Appropriazione di un “Sé”.
San. <i>Ātmaja</i> Tib. <i>Bdag las skye ba</i>	} Produzione derivante da un Sé.

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

San. <i>Eva</i> एक	Così, come, esattamente così, in vero, veramente, proprio, che va, che si muove, veloce, via, terra, cavallo, uso.
San. <i>Iva</i>	Come, nello stesso modo, come se, forse, proprio, in vicinanza di.
San. <i>Asmitā</i>	Senso dell’IO, egoismo.

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

Continua spiegazione di ***Asmitā***

- San. A** Primo suono dell'alfabeto sanscrito e prima
 अ lettera (Amatra) della sacra sillaba OM (AUM):
 rappresenta la totalità dell'esistenza nel suo stato
 di manifestazione grossolana (Vaisvanara, Virat,
 Visva).
 Morfologicamente, come prefisso, ha valore
 privativo (non). Mentre la vocale lunga ā ha
 valore positivo e aggiuntivo.

13

Dṛgdarśanaśaktyorekātmatevāsmitā

दृग्दर्शनशक्त्योरेकात्मतेवास्मिता ॥६॥

Continua spiegazione di ***Asmitā***

- San. Smita** Sorridendo, ampliato, espanso, soffiato,
 esploso, scoppiato, sorriso, sbocciato,
 fiorito.
- San. Ta** Questo.

14

INTERPRETAZIONE DI TAINMI

***L'ASMITĀ È L'IDENTITÀ O IL
FONDERSI INSIEME, PER COSÌ DIRE,
DEL POTERE DELLA COSCIENZA
(PURUṢA) COL POTERE DELLA
COGNIZIONE (BUDDHI).***

SETTIMO SŪTRA

Settimo Sūtra

Sukhānuśayī rāgaḥ

सुखानुशयी रागः ॥७॥

San. *Sukha* Beatitudine, benessere, piacere.

सुख

Pal. *Sukha* Facile, felice, prospero, virtuoso, prosperità, gioia, cielo. **Avv.** Facilmente, gioiosamente.**Tib. *Bde- ba*****Cin. *Fù* 富****Gia. *Raku fuku***

Idem.

17

Sukhānuśayī rāgaḥ

सुखानुशयी रागः ॥७॥

San. *Anusayī* Seguendo.

अनुशयी

San. *Anu* Dopo, vicino, sotto, con.**San. *Ānu*** Vivente, umano.**San. *Śaya*** Che giace, che dorme, che riposa, che abita.**San. *Anuśaya*****Pal. *Anusaya*****Tib. *Bag la nyal***

Latenze, influssi.

18

Sukhānuśayī rāgaḥ

सुखानुशयी रागः ॥७॥

San. *Rāgaḥ* रागः

San. *Rāga* Atto di colorare o tingere, colore, colore rosso, bellezza, melodia, desiderio, passione, attaccamento.

Pal. *Rāga* Idem.

Tib. 'dod-chags Avidità + attaccamento, desiderio, passione.

19

Sukhānuśayī rāgaḥ

सुखानुशयी रागः ॥७॥

Continua spiegazione di ***Rāgaḥ*** रागः

Cin. *Aizhǎo, Ai* Attaccamento, desiderio, passione.

愛着、礙

Gia. *Aijaku, aiyoku, ton, chaku* Attaccamento, desiderio, passione.

愛着、愛欲、貪、着

20

INTERPRETAZIONE DI TAINMI

***QUELLA ATTRAZIONE CHE
ACCOMPAGNA IL PIACERE, È IL RĀGA.***

OTTAVO SŪTRA

Ottavo Sūtra

Duḥkhānuśayīdveṣāḥ

दुःखानुशयी द्वेषः ॥८॥

San. *Duḥkha* Dolore, afflizione, agitazione, sofferenza,
दुःख non facile, difficoltoso, non confortevole.

Pal. *Dukka* Sofferenza.

Tib. *sdug-bsngal* Idem.

Cin. *Kǔ* 苦 Idem.

Gia. *Ku* 苦 Idem.

23

Duḥkhānuśayīdveṣāḥ

दुःखानुशयी द्वेषः ॥८॥

San. *Anuśayī* Seguendo.
अनुशयी

San. *Anu* Dopo, vicino, sotto, con.

San. *Ānu* Vivente, umano.

San. *Śaya* Che giace, che dorme, che riposa, che
abita.

San. *Anuśaya*

Pal. *Anusaya*

Tib. *Bag la nyal*

24

Duḥkhānuśayīdveṣāḥ

दुःखानुशयी द्वेषः ॥८॥

San. <i>Dveṣā</i> द्वेषा	Ripugnanza, avere antipatia, odio, inimicizia, repulsione.
Pal. <i>Dosa</i>	Odio.
Tib. <i>Zhe-sdang</i>	Odio.

25

INTERPRETAZIONE DI TAINMI

***QUELLA REPULSIONE, CHE
ACCOMPAGNA IL DOLORE, È IL
DVEṢA.***

NONO SŪTRA

Nono Sūtra

***Svarasavāhī viduṣo'pi
tathārūḍho' bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः

॥९॥

San. *Sva*
स्व

(latino suus); proprio, mio, tuo, suo,
nostro, vostro, loro, se stesso, anima
umana, nome di Viṣṇu, sillogismo,
sostanza.

Tib. *Rang rgyud* Idem.

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

San. *Rasa*

रस

Succo di frutta, linfa di una pianta, essenza, acqua, bevanda, brodo, sapore, carattere di un'opera, sentimento prevalente.

Pal. *Rasa*

Tib. *Ro*

Cin. *Wèi* 味

Giap. *Mi* 味

Gusto.

29

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

Continua spiegazione di ***Rasa***

San. *Rasāyatana*

Pal. *Rasāyatana*

Tib. *Ro'i skye mched*

Cin. *Wèirù* 味入

Giap. *Misho*

Sorgente del Gusto.

30

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

San. *Vāhī* Scorrendo.
वाही

San. *Vāhin* Che conduce, che scorre, che causa, che produce, che possiede, trasmettere, convogliare, disegno, sbocco, scorrevole, causare lo sbocco, diffusione, versamento, trasportare, diffondersi, che performa, praticante.

31

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

San. *Viduṣaḥ* (da vidvas) Saggio, colui che conosce,
विदुषः che capisce, che impara, che vede.

San. *Vid* Trovare, scoprire, incontrare o cadere in,
ottenere, acquisire, condividere.

Con diśas significa 'scoprire le parti del cielo'. Procurare, sperimentare, produrre, rappresentare, pianificare, visitare, catturare, afferrare, produrre, sposare, conoscere, percepire, imparare, essere cosciente di, avere corretta nozione di. 32

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

Continua spiegazione di ***Viduṣaḥ***

San. Vidyā La conoscenza, conoscenza della Realtà, meditazione, coscienziale che conduce alla Realizzazione, luce che l'uomo necessita per distruggere l'ignoranza dell'avidyā.

Pal. Vijjā }
Tib. Rig pa } Intelligenza, conoscere, sapere.

33

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

Continua spiegazione di ***Viduṣaḥ***

San. Vidyādhara }
Pal. Rig 'dzin } Re di Luce, detentore della
Cin. Míngwáng 明王 } conoscenza.
Giap. Myōō }

34

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

Continua spiegazione di ***Viduṣaḥ***

San. <i>Vidyate</i>	C'è, esiste.
San. <i>Vidyut</i>	Illuminare, splendere, rendere brillante, che splende, che lampeggia, lampo.
Tib. <i>Glog</i>	Idem.

35

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

San. <i>Api</i> अपि	Anche, vicino, sopra, anche, inoltre, sicuramente.
San. <i>Tathā</i> तथा	In quel modo, così.
San. <i>Rūḍhaḥ</i> रूढः	Asceso, tirato su, diffuso, corrente, cresciuto, famoso, tradizionale, esplosivo, sollevato, sanato, ricomposto, rappreso, grande, alto, nobile, popolare, certo, segno, cicatrice, oscuro, radicato, ancorato, immobile.

36

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

Continua spiegazione di ***Rūḍhaḥ***

San. *Rūḍhayoga* Colui di cui lo Yoga o la devozione sono aumentati/incrementati.

San. *Rudh* Germogliare, crescere.

37

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***

स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

San. *Abhiniveśaḥ* Auto-preservazione.
अभिनिवेशः

San. *Abhini* }
Tib. *'grub* } Fattori.

San. *Veśaḥ* Abitazione, entrata, piccolo coltivatore, vicino, vassallo, suddito.
Fattori di sudditanza.

38

***Svarasavāhī viduṣo'pi tathārūḍho
'bhiniveśaḥ***
स्वरसवाही विदुषोऽपि तथारूढोऽभिनिवेशः ॥९॥

Continua spiegazione di ***Abhiniveśaḥ***

San. *Abhi*

Verso.

San. *Niveśāḥ*

Entrata, l'accamparsi, luogo di abitazione, matrimonio, scomparire, introdurre, essere fisso su qualcosa, essere concentrato.

39

INTERPRETAZIONE DI TAINMI

***L'ABHINIVEŚAḤ È IL FORTE
DESIDERIO DI VIVERE, RADICATO
NELLA PROPRIA STESSA ENERGIA,
CHE DOMINA ANCHE IL DOTTO (O IL
SAGGIO).***

DECIMO SŪTRA

Decimo Sūtra

Te pratiprasavaheyāḥ sūkṣmāḥ

ते प्रतिप्रसवहेयाः सूक्ष्माः ॥१०॥

San. *Te*
ते

Questi.

San. *Pratiprasava*
प्रतिप्रसव

Dissoluzione dei guṇa, recessione dell'effetto nella causa.

San. *Prati*

Verso, vicino, contro, in opposizione a, di nuovo, riguardo a.

Te pratiprasavaheyāḥ sūkṣmāḥ

ते प्रतिप्रसवहेयाः सूक्ष्माः ॥१०॥

Continua spiegazione di ***Pratiprasava***

San. *Prasava* Spremitura del Soma, impulso, procreazione, nascita, crescita, generazione, origine, aumento, incremento, impulso, stimolo, volo, fiore, frutto, progenie, afflusso, corsa, acquisizione.

Deriva da ***Prasu***

San. *Prasu* Mettere o essere messo in moto, acquisizione.

43

Te pratiprasavaheyāḥ sūkṣmāḥ

ते प्रतिप्रसवहेयाः सूक्ष्माः ॥१०॥

Continua spiegazione di ***Pratiprasava***

San. *Pratiprasá* Guardare verso qualcosa, percepire, vedere, sperimentare, fare esperienze, fare pratica, vivere per vedere, considerare qualcosa come proprio.

San. *Heyāḥ*
हेयाः Travolto, superato, vinto, sopraffatto, dominato, prevalso, abbandonato.

44

Te pratiprasavaheyāḥ sūkṣmāḥ

ते प्रतिप्रसवहेयाः सूक्ष्माः ॥१०॥

Continua spiegazione di ***Heyāḥ***

San. Hā Indicante pena, soddisfazione, stupore.
 हा Da Hā derivano i seguenti verbi: lasciare, abbandonare, emettere, rimuovere, arrivare ad una fine, divenire distaccato da, essere escluso da, decrescere, privato di, rinunciare, rifuggire, espellere, evitare.

45

Te pratiprasavaheyāḥ sūkṣmāḥ

ते प्रतिप्रसवहेयाः सूक्ष्माः ॥१०॥

San. Sūkṣmāḥ Piccolo, minuto, insignificante, esatto, una
 सूक्ष्माः figura retorica, atomo, anima suprema,
 sottile spirito che pervade ogni cosa.

Pal. Sukhumāla Sottile.

Tib. Phra-mo Sottile.

46

INTERPRETAZIONE DI TAINMI

***QUESTE (FORME DEI KLEŚĀ), QUELLE
SOTTILI, POSSONO RIDURSI
RISOLVENDOLE NELLA LORO
ORIGINE.***

UNDICESIMO SŪTRA

Undicesimo Sūtra

Dhyānaheyāstadvṛttayaḥ

ध्यानहेयास्तद्वृत्तयः ॥११॥

San. <i>Dhyāna</i> ध्यान	Meditazione, pensiero, rappresentazione mentale degli attributi di una divinità.
Pal. <i>Jhāna</i>	Stabilità nella meditazione, concentrazione meditativa, livello di assorbimento meditativo.
Tib. <i>bsam-gtan</i>	Idem.
Cin. <i>Chándìng</i> 禅定 <i>Chanma</i>	Idem.
Giap. <i>Zen, zenma</i>	Idem.

49

Dhyānaheyāstadvṛttayaḥ

ध्यानहेयास्तद्वृत्तयः ॥११॥

San. <i>Heyā</i> हेया	Che deve essere preso, che deve essere creato, che deve essere messo in pratica.
San. <i>Heyāḥ</i>	Travolto, superato, vinto, sopraffatto, dominato, prevalso, abbandonato.

50

Dhyānaheyāstadvṛttayaḥ

ध्यानहेयास्तद्वृत्तयः ॥११॥

San. Hā	Indicante pena, soddisfazione, stupore.
हा	Da Hā derivano i seguenti verbi: lasciare, abbandonare, emettere, rimuovere, arrivare ad una fine, divenire distaccato da, essere escluso da, decrescere, privato di, rinunciare, rifuggire, espellere, evitare.

51

Dhyānaheyāstadvṛttayaḥ

ध्यानहेयास्तद्वृत्तयः ॥११॥

San. Tad	Questo, di questo.
तद्	
Scomposizione alternativa:	
San. Dvṛ	Ostruire, coprire, prescindere da,
द्वृ	ignorare, appropriarsi di.
San. Vṛtti	Modificazioni (Esordio-
वृत्ति	Introduzione).
San. Pravṛtti	Movimento in avanti, progresso,
प्रवृत्ति	avanzamento, manifestazione, efficacia, uso.

52

Dhyānaheyāstadvṛttayaḥ

ध्यानहेयास्तद्वृत्तयः ॥११॥

Continua spiegazione di *Vṛtti*

San. *Vṛtta*
वृत्त
Accaduto, circolare, continuato, completato, girato, posto in movimento, avvenimento, affare, cerchio, pratica, trasformazione, uso.

San. *Vṛtteḥ*
वृत्तेः
Movimenti, volte, giri, percorsi.

53

Dhyānaheyāstadvṛttayaḥ

ध्यानहेयास्तद्वृत्तयः ॥११॥

實用 ***Shíyòng***: ‘funzionale’

Shí significa ‘vero’, ‘reale’, è composto dal radicale 宀 ‘tetto’ con sotto l’ideogramma 贯 *guan* che significa ‘a strip of a cash’ oppure ‘attraversare’.

Yòng significa ‘uso’, ‘usare’, ‘applicare’. L’ideogramma 用, *yòng*, rappresenta un tripode di bronzo. Nella forma moderna semplificata si scrive 实用.

54

Dhyānaheyāstadvṛttayaḥ

ध्यानहेयास्तद्वृत्तयः ॥११॥

實用 ***Shíyòng***: ‘funzionale’



Pittogramma di ‘vero’, ‘reale’, si legge *shí*, corrisponde a 實, si trova in ***Shí*** di ***Shíyòng***.



Pittogramma di ‘uso’, ‘usare’, ‘applicare’. Si legge *yòng*, corrisponde a 用, si trova in ***yòng*** di ***Shíyòng***.

55

INTERPRETAZIONE DI TAINMI

***LE LORO MODIFICAZIONI ATTIVE
POSSONO VENIR SOPPRESSE DALLA
MEDITAZIONE.***

DODICESIMO SŪTRA

Dodicesimo Sūtra

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmavedaniyaḥ***
क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः
॥१२॥

San. *Kleśa*
क्लेश

Afflizione mentale, emozione disturbante,
passione oscurante.

Pal. *Kilesa*

Tib. *nyon-mongspa*

Cin. *Fánnǎo* 煩惱

Gia. *Bonnō* 煩惱

Idem.

58

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmavedaniyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

San. *Mūlaḥ* Radice, ravanello, base, origine, causa.

मूलः

Pal. *Mūla*

Tib. *Rtsa ba*

Cin. *Běn* 本

Giap. *Hon* 本

Radice, origine, fonte.

59

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedaniyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Mūlaḥ***

San. *Mūl* Essere radicato

San. *Mūla* Radice, principio, origine

San. *Mūlya* Che è alla radice, valore, prezzo.

60

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
drṣṭādrṣṭajanmvedaniyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

San.	<i>Karma</i> कर्म	Azione, celebrazione, dovere, occupazione, dovere specifico, rito religioso, risultato, oggetto, qualsiasi rito celebrato nella speranza di una ricompensa futura Opposto alla religione speculativa o alla conoscenza dello spirito. Azione consistente nel moto, prodotto, risultato, effetto, organo di senso.
-------------	-----------------------------	---

61

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
drṣṭādrṣṭajanmvedaniyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Karma***

Pal.	<i>Kamma</i>	Idem.
Tib.	<i>Las</i>	Idem.
Cin.	<i>Yè</i> 業	Nel contesto buddhista significa “Karma”. Significa anche “causa ed effetto”.

62

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedaniyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Karma***

Cin. <i>Yīnguǒ</i>	因果	
<i>Yīn</i>		Causa, a causa di.
<i>Guǒ</i>		Frutto, risultato, sicuramente, veramente, come previsto.
Giap. <i>Gō</i>	業	Idem.
<i>konma</i>	羯磨	Idem.
<i>katsuma-bu</i>	羯摩	Famiglia dell’Azione.

63

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedaniyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

San. <i>Āśayaḥ</i>	आशयः	Residuo, riserva, deposito, luogo di riposo, letto, sedile, dimora, recipiente, stomaco, fisso, qualsiasi recipiente, qualsiasi vaso del corpo, ricettacolo, lo stomaco, addome, il luogo dei sentimenti e dei pensieri, la mente, il cuore, l’anima, pensiero, significato, disposizione della mente, modo di pensare, nella filosofia Yoga “scorta”,
---------------------------	------	--

64

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedaniyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Āśayaḥ***

San. *Āśayaḥ* il bilancio dei frutti dei precedenti lavori che rimangono nella mente nella forma di depositi di merito o demerito finché essi maturano nella stessa esperienza della propria anima nel livello, negli anni e nel piacere. La volontà, il piacere, il vizio, il destino, la fortuna, la proprietà, ricettacolo, dimora, luogo di riposo, qualsiasi recipiente, parti del corpo, ⁶⁵

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedaniyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Āśayaḥ***

San. *Āśayaḥ* il cuore, lo stomaco, la mente, l'anima. Disposizione della mente, modo di pensare, riserve, scorte, residuo. Piacere, speranza, virtù.

Tib. *bsam-pa* Intenzione nell'agire, pensiero.

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedanīyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Āśayaḥ***

San. Āśī Restare su, desiderare.

San. Āśa Cibo.

San. Āśā Desiderio, speranza, prospettiva, regione, spazio, regione dei cieli, speranza, personificata come moglie di Vasu.

67

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedanīyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

San. Dr̥ṣṭa
दृष्ट्
Visto, guardato, percepito, visibile, apparente, considerato, apparso, conosciuto.

San. Adr̥ṣṭa Non visto, non guardato, non percepito.

68

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedanīyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

San. <i>Vedanīyaḥ</i> वेदनीयः	Essere sperimentato, essere percepito, annunciato, conosciuto.
San. <i>Vedana</i>	Che annuncia, che proclama, percezione, conoscenza, pena, tortura, sensazione.

71

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedanīyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Vedanīyaḥ***

San. <i>Veda</i> वेद	Conoscenza, conoscenza del rituale, ciuffo d'erba, conoscenza vera o sacra, ciuffo d'erba. Nome di testi sacri che costituiscono la base del primo periodo della religione Hindū. I Veda erano inizialmente tre: ṚgVeda, YajurVeda e SāmaVeda. Insieme vengono chiamati Trayī "La tripla Vidyā o la conoscenza tripla, ma il ṚgVeda è realmente l'unico lavoro originale dei tre e il più antico
--------------------------------	---

72

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedanīyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Vedanīyaḥ***

San. Veda
वेद

(i più antichi dei suoi inni sono stati attribuiti a qualcuno che conosceva alcuni calcoli astronomici tra il 4000 e il 2500 a.c. prima dell'arrivo delle popolazioni Ariane in India) e ad altri che adottarono dei calcoli appartenenti ad un periodo tra il 1400 e il 1000 a.c. quando le popolazioni Ariane scesero nel Panjab.

73

***Kleśamūlaḥ karmāśayo
dr̥ṣṭādr̥ṣṭajanmvedanīyaḥ***

क्लेशमूलः कर्माशयो दृष्टादृष्टजन्मवेदनीयः ॥१२॥

Continua spiegazione di ***Vedanīyaḥ***

San. Veda
वेद

Successivamente fu aggiunto un quarto Veda chiamato l'Atharvaveda che non fu completamente accettato fino a dopo Manu poiché il suo libro delle leggi parla spesso dei tre Veda chiamandoli "Trayam Brahma Sanātam" "i tre Veda eterni".

74

INTERPRETAZIONE DI TAINMI

***IL DEPOSITO DEI KARMA, CHE SONO
RADICATI NEI KLEŚA, COMPORTA
OGNI SPECIE DI ESPERIENZA NELLE
VITE PRESENTI ED IN QUELLE
FUTURE.***